



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ORIGINAL USER MANUAL

Hedge Trimmer

ТYP: HTL09A/B/ ART. No 0503M01



WARNINGS

SYMBOLS



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



	Class II Construction
	Warning – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual
	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.
	Do not expose to rain.
	Wear eye and hearing protection
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Application range

The hedge trimmer should only be used for trimming hedges, bushes and shrubs. Other use of the trimmer, not included in this manual, could damage the trimmer or seriously injure the operator and is therefore expressly excluded from the application range.

For your safety

Caution! This machine can cause serious injuries! Read the manual carefully and follow the instructions to use, move, maintain, start and stop the machine. Familiarize yourself with the controls, switches and how to use the machine correctly. Make sure how to stop it in case of emergency. Improper use of the machine can cause serious injuries. Keep these instructions in a safe place and ready to be consulted when required.

-Switch off the machine and disconnect the plug from the power supply when the machine is left unattended, maintenance is being carried out, for cleaning, blade oiling or when the blades are blocked or any object to be removed from the blade.

-Make sure that the protection guard is always mounted to the machine when using the hedge trimmer. Never remove any of its components and never use a damaged or incomplete machine and never modify any of the machine components or tamper with the original trimmer arrangement in any way.

-The use of a circuit breaker is required for machines for outdoor use. The machine has to be connected to socket outlets with earth contact.

-Only use splash proof extension cord approved for outdoor use and marked accordingly.

-Make a loop in the extension cord and hang into the cable holder as shown in (7)

-Before using the hedge trimmer, Check the machine, extension cord and plug. If any components are worn or damaged, have them checked, repaired or replaced by an authorized service center.

-Remove the plug immediately, if the cable or extension cord has been damaged or cut.

-Keep electrical cables away from the working area and make sure to have the cable always behind your



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



back.

-Always wear suitable clothing, anti-slip shoes and close-fitting garments, which cannot get caught, however, do not restrict movement. Tie long-hair back or protect with a hair net. Do not wear bracelets or long jewelry, which could get entangled in moving parts.

-Always wear safety goggles or a face guard, protective gloves and, if the noise exceeds 85dB(A), also wear ear guards.

-Do not use the machine when it is raining or on wet hedges.

-Individuals who are not perfectly familiar with the instruction, are not allowed to use the machine

-Within the working area, the person using the machine is responsible for any damage or injury sustained by third parties or their property which has been caused by the machine. Watch your working area and do not allow third persons or animals to be around.

-When operating the machine take great care and always hold it firmly with both hands. Choose a stable and safe position, especially on steps.

-Check regularly that all screws are properly secured. Check the cutting blades regularly and, in case of damage, have them repaired or exchanged by an authorized service center.

-Make yourself familiar with your working area and be alert for possible hazards, which you might not hear due to the motor noise.

-Never touch the unprotected blades and never carry the machine taking hold of the blades.

-When the hedge trimmer is not in use, for transport or storage, keep it in a dry place and out of the reach of children, and have the cutting blades always inserted into the protection cover.

-Only use original spare parts and accessories supplied with the machine or recommended by the manufacturer.



WARNING: when using power tools, basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Also, please read and heed the advice given in the additional important safety instructions.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord.** *Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting.** *Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and**



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Hedge trimmer safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

HEDGE TRIMMER SAFETY RULES

- The Hedge Trimmer must not be used by anyone under the age of 16 or untrained person.
- Keep children, other people and pets away from the trimmer.
- Always dress properly. Don't wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use face dust mask if operation is dusty.
- Do not use the trimmer if the cutting device is not secured properly or is damaged.
- Before starting the trimmer, make sure that the cutting blade is not touching stones or debris.
- When the trimmer is in operation, keep the cutting section away from all parts of the body.
- Do not cut against hard objects. This could cause injury or damage the trimmer.
- Only cut during broad daylight or with corresponding artificial light.
- Don't abuse cord, never carry hedge trimmer by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
- When the trimmer is not in use, store it in a dry place so that the blade is not exposed and out of the reach of children.
- The main voltage must correspond to the one marked on the technical data plate. Do not use other sources of power.
- Never use the trimmer when it is raining. Try to prevent it from getting wet or being exposed to humidity.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



Do not leave it outside overnight. Do not cut damp or wet grass.

- The power supply cable should be checked regularly. Before each use, make sure cable is not damaged or worn. If the cable is not in good condition, do not use the trimmer. Take it to an authorized service center for proper repair.
- Only use an extension cord which is suitable for out door work. Keep it away from the cutting area, damp, wet or oily surfaces, or sharp edges. Keep away from heat and fuels.
- Avoid unintentional starting. Don't carry plugged in hedge trimmer with fingers on both switches. Be sure switch is off when plugging in.
- Do not attempt to remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure trimmer switch is off when clearing jammed material from blades. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the hedge trimmer.



CAUTION: Blades coast after turn off.

- Don't force hedge trimmer, it will do the job better and with less likelihood of risk of injury at the rate for which it was designed.
- Stay alert, watch what you are doing. Use common sense. Do not operate hedge trimmer when you are tired.
- Maintain hedge trimmer with care, keep cutting blades sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Inspect extension cord periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- Use of a residual current device with a tripping current of 30 mA or less is required for machines for outdoor use.

KNOW YOUR PRODUCT(Fig.1)

- 1 Safety blade cover
- 2 Blade
- 3 Safety protection cover
- 4 Front handle with on/off switch
- 5 Rear handle with on/off switch
- 6 Cable holder
- 7 Cable and plug
- 8 Fix guard screw



SPECIFICATIONS

Model	HTLD09A-14x410; HTLD09A-14x450; HTLD09A-14x510; HTLD09A-14x550
Rated power:	450W
Rated input	230-240V~, 50Hz



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



Cutting length	360mm
Max Cutting dia.	14mm
Sound power level	$L_{WA} = 82 \text{ dB(A)}$
Vibration :	Main handle: $a_h = 2.039 \text{ m/s}^2$ Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ auxiliary handle $a_h = 2.651 \text{ m/s}^2$ Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty :	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Weight :	2.7kg

SAFETY FEATURES

Before starting the machine

Connection

This hedge trimmer may only be connected to single-phase AC current. Ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage indicated on the rating plate.

Connect the power plug to the coupling of an appropriate extension cord. Form a loop, push it through the opening in the rear handle and hook over the cable holder (7).

Mounting the hand guard

Push the supplied hand guard (2) over the blades and fix securely with each screws (8) on both sides of the housing as showed in drawings.

Starting the machine

Warning! Only use this machine for applications described in the chapter 'application range'

Switching on / off

Switching on: Press the on/off switch (5) of the rear handle and the switch (3) of the front handle with both hands at the same time.

Switching off: release one of the switch (5) or (3).

-The blade brake makes the blades stop immediately within 0.2s. the small flash in the area of the upper ventilation slots is normal and dose not harm to you or the machine.

Cutting hedges

Before you start your work, select branches with a diameter bigger than 20mm and cut them with a pruning shear. A trapezoidal cut corresponds to the natural, growth of plants and results in optimal hedge growing.

-First cut the sides from the bottom to the top. Cut the upper part giving it the shape you prefer, in a



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



straight horizontal form, roof-like or rounded.

-The safety blade has laterally rounded and staggered cutting teeth to reduce danger of injury. The additional shock protection avoids inconvenient kickback when the blades come into contact with walls, fences etc.

-If the blades are jammed or blocked by obstacles, switch the motor off immediately, pull the plug, and then remove the object jamming the blades.

-Caution! Metal obstacles like fences etc. may damaged the cutting blades.

-Always make sure to keep the extension cord behind your back and to start cutting the hedge at the point nearest to the supply socket. Therefore plan your working direction before starting.

MAINTENANCE

Maintenance and servicing

-Before carrying out any checks or maintenance operations, disconnect the plug from the electric power supply.

-Check your machine regularly before starting the work.

Damaged cutting blades have to be repaired or exchanged by a qualified service man before working with the machine.

-After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil on the completes.

-Always keep the ventilation slots in motor housing clean

-Never clean or spray a machine with water. Clean the motor housing only with a moist cloth and never apply detergents or solvents! These could ruin the plastic parts of the machine. finally, dry the motor housing carefully.

-Store the machine with the supplied protection cover (9)

-Only use original accessories and spare parts.

Recommended season for cutting hedges:

-leafy hedges June and October

-pine hedges April and august

Environmentally friendly disposal

According to EU directive 2002/96/EC on electric and electronic equipment and its implementation into national law, all electric tools must be separately collected and environmentally friendly recycled. Alternative disposal: If the owner of the power tool does not return the tool to the manufacturer, he is responsible for proper disposal at a designated collection point that prepares the device for recycling



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

according to national recycling laws and regulations.

This does not include accessories and tools without electric or electronic components.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Резачка за храсти

ТИП: HTL09A/B/Арт.№ 0503M01



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

СИМВОЛИ



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



	Конструкция Клас II
	Предупреждение – За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете инструкцията за употреба.
	Отстранете щепсела от контакта незабавно, ако кабелът е повреден или срян.
	Не излагайте на дъжд.
	Носете предпазни средства за очите и ушите.
	Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци. Молим да рециклирате там където съществуват съоръжения за целта. Обърнете се за съвет относно рециклирането към местните власти или разпространител.

Обхват на приложение

Резачката за храсти трябва да се използва само за подрязване на жив плет и храсти. Друг вид употреба на резачката, който не е включен в тази инструкция, може да повреди хростореза и да доведе до сериозно нараняване на работещия и поради тази причина е изрично изключено от обхвата на приложение.

За ваша безопасност

Внимание! Тази машина може да причини сериозни наранявания! Внимателно прочетете инструкцията за употреба, транспортиране, поддръжка, стартиране и спиране на машината. Запознайте се с управлението, бутоните и как правилно да използвате машината. Уверете се, че знаете как да спрете машината при спешен случай. Неправилната употреба на машината, може да причини сериозни наранявания. Пазете тези инструкции на сигурно място и готови да бъдат използвани за консултация, когато е необходимо.

-Изключете машината и извадете щепсела от контакта, когато оставяте машината без надзор, когато се извършват дейности по поддръжка, при почистване, смазване на острието или когато остриетата са блокирани или трябав да се отстрани предмет острието.

-Винаги се уверявайте, че предапзителя е поставен на машината, когато използвате резачката за храсти. Никога не отстранявайте някои от компонентите и никога не използвайте повредена или ненапълно сглобена машина и никога не модифицирайте някой от компонентите на машината или не пипайте оригиналното аранжиране на резачката.

-Употребата на автоматичен прекъсвач е задължително за машини за употреба навън. Машината



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



трябва да бъде свързана към извода на контакта, който е заземен.

-Използвайте само защите от пръски удължаващ кабел, одобрен за употреба навън и със съответната маркировка.

-Направете примка от удължаващия кабел и го закачете в дръжача на кабела, както е показана в (7)

-ВПреди употреба на резачката за храсти: Проверете машината, удължаващия кабел и щепсела. Ако някои компоненти са износени или повредени, то те трябва да бъдат провирени, поправени или подменени от оторизиран сервизен център.

-Незабавно отстранете щепсела, ако кабелът или удължителя е повреден или с разрез.

-Пазете електрическите кабели далеч от работната зона и се уверете, че те са далеч зад гърба ви.

-Винаги носете подходящо облекло, обувки които не се хлъзгат и плътно прилепнало облекло, което не може да бъде захванато, но все пак не ограничава движенията. Завържете дългата коса отзад или предпазете с мрежичка за коса. Не носете гривни или дълги бижута, които могат да бъдат захванати от движещите се части.

-винаги носете предпазни очила или щит за лицето, защитни ръкавици и, ако нивото на шума надвишава 85dB(A), също така носете антифони.

-Не използвайте машината, когато вали или храстите са мокри.

-Хора, които не се добре запознати с инструкцията не трябва да използват машината.

-В работната зона, човекът работещ с машината е отговорен за щети или наранявания нанесени на трети страни или на тяхната собственост, които са причинени от машината. Наблюдавайте работната област и не позволявайте на трети лица или животни да стоят наоколо.

-Когато работите с машината бъдете изключително внимателни и я дръжте здраво с две ръце. Изберете стабилна и безопасна позиция, особено на краката.

-Периодично проверявайте дали всички винтове са добре затегнати. Често проверявайте режещото острие и в случай на повреда трябва да се поправи или подмени от оторизиран сервизен център.

-Разгледайте работната зона и бъдете нащрек за възможни опасности, които може да не забележите заради шума на мотора.

-Никога не докосвайте непокрити остриета и никога не носете машината като я държите за остриетата.

-Когато не използвате резачката за храсти, при транспортиране или съхранение я дръжте на сухо място, недостъпно за деца и винаги слагайте предпазния калъф на остриетата.

-Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари предоставени с машината или препоръчани от производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате работни машини, винаги спазвайте основни предпазни мерки, за да намалите опасността от пожар, токов удар или физическо нараняване. Също така, молим да прочетете и обърнете внимание на дадените съвети във важните допълнителни инструкции за безопасност.

Работна Машина - Основни Предупреждения за Безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за допълнителна справка.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



Терминът „работна машина“ в предупрежденията се отнася до вашата работна машина, която работи с напрежение или работна машина, работеща на батерии.

1) Безопасност на работната зона

а) **Пазете работната зона чиста и добре осветена.** Безпорядъкът или тъмните области предразполагат към инциденти.

б) **Не работете с работните машини в експлозивна атмосфера,** като например при наличие на запалими течности, газове или прах. Работните машини създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

в) **Пазете децата и страничните наблюдатели далеч,** докато работите с работната машина. Разсейването, може да причини загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

а) **Щепселът на работната машина трябва да съвпада с контакта.** Никога, по никакъв начин не модифицирайте щепсела. Не използвайте преходен щепсел със заземени работни машини. Непроменените щепсели и съвпадащите контакти ще намалят риска от токов удар.

б) **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности** като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

в) **Не излагайте работните машини на дъжд или влага.** Водата попаднала в работния инструмент ще повиши риска от токов удар.

г) **Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или да извадите щепсела от контакта на резачката. Пазете кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреден или оплетен кабел повишава риска от токов удар.

д) **Когато работите с машината навън,** използвайте удължител подходящ за външна употреба. Употребата на удължител, подходящ за употреба навън намалява риска от токов удар.

е) **Ако употребата на работната машина на влажно място е неизбежно,** използвайте устройство за защитено подаване на остатъчен ток (RCD). Употребата на RCD намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) **Бъдете бдителни, внимавайте какво вършите и използвайте здрав разум,** когато използвате работната машина. Не използвайте резачката когато сте изморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание, докато използвате работната машина може да доведе до сериозни физически наранявания.

б) **Носете лични предпазни средства.** Винаги носете предпазни средства за очите. Предпазни средства като противопрахова маска, непързалящи се обувки, каска или защита на ушите използвани при съответните условия ще намали риска от лични наранявания.

в) **Предотвратете стартиране по невнимание.** Уверет се, че бутонът е на позиция „изключен“, преди да свържете към източник на напрежение и/или батерия, при вдигане или носене на инструмента. Носенето на инструмента с пръст на бутона за стартиране или инструменти задвижвани от електроенергия, чийто бетон е натиснат може да предизвика инциденти.

г) **Преди да включите инструмента** отстранете регулиращите клинове или гаечни ключове. Гаечен ключ или клин оставени прикрепени към въртяща се част на машината, може да доведе до физическо нараняване.

д) **Не се пресягайте.** Заемете стабилна позиция на краката и пазете баланс през цялото време.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



Това позволява по-добър контрол над машината при неочаквани ситуации.

f) Облечете се подходящо. Не носете отпуснати дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Отпуснатите дрехи, бижута или дългата коса може да бъде захваната от движещите се части.

g) Ако е предоставено устройство, което трябва да се свърже за извеждане на прах и събиране на отпадъци, уверете се че те са правилно свързани и използвани. Употребата на средство за събиране на прах може да намали опасностите свързани с вдишването му.

4) Употреба и поддръжка на работната машина

a) Не форсирайте работната машина. Използвайте съответния инструмент за вашата цел. Точният инструмент ще извърши работата по-добре и по-безопасно във връзка с целта за която е създаден.

b) Не използвайте работния инструмент, ако бутонът не се включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с бутона е опасен и трябва да се отремонтира.

c) Извадете щепсела от източника на напрежение и/или батиреята от инструмента преди да правите настройки, смяна на аксесоари или съхранение на инструмента. Тези превантивни мерки намаляват риска от инцидентно стартиране.

d) Съхранявайте неизползвания инструмент на места недостъпни за деца и не позволявайте на лица незапознати с машината или тези инструкции да работи с нея. Работните машини са опасни в ръцете на не обучени хора.

e) Поддържайте работната машина. Проверявайте за разместване или запичане на движещите се части, счупване на части и всяко друго обстоятелство, което може да засегне работата на инструмента. Ако е повреден, занесете го за отремонтиране преди следваща употреба. Много инциденти са причинени от зле поддържани машини.

f) Пазете режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко вероятно да заседнат и са по-лесно управляеми.

g) Използвайте машината, аксесоарите и режещите части в съответствие с тези инструкции, имайки предвид работните условия и работата, която ще се извършва. Употребата на машината за цели различни от предназначението му, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

Отремонтирането на вашия инструмен трябва да се извършва от квалифициран сервизен техник, който използва идентични резервни части. Това ще осигури е запазена безопасността на продукта.

Ако е необходима смяна на захранващия кабел, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне опасността.

Резачка за храсти - предупреждения за безопасност:

- Пазете всички часдти на тялото далеч от режещото острие. Не местете материала, който режете или не го дръжте когато острието се движи. Уверете се, че бетонът е на позиция „изключен“, когато отстранявате заседнал материал. Момент на невнимание докато резачката за храсти работи може да доведе до сериозни лични наранявания.
- Носете резачката за храсти за дръжката със спряно режещо острие. Когато транспортирате или съхранявате хрестореца, винаги слагайте калъфа на острието. Правилното носене на резачката ще намали вероятността от нараняване от острието.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



- Пазете кабела далеч от зоната на рязане. По време на работа, кабелът може да бъде скрит от храстите и може случайно да бъде срязан от острието.

РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ – ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Резачката за храсти не трябва да се използва от лица под 16 години или необучени хора.
- Пазете децата, други хора и домашни любимци далеч от резачката.
- Винаги се обличайте подходящо. Не носете отпуснати дрехи или бижута; те могат да бъдат захванати от движещите се части. Употребата на гумени ръкавици и солидни обувки е препоръчително, когато работите навън. Носете предпазно средство, което да прибира косата ви.
- Не използвайте хрестореца, ако режещото устройство не е добре обезопасено или е повредено.
- Преди стартиране на тримера се уверете, че режещото острие не докосва камъни или отломки.
- Когато резачката работи, дръжте режещата част далеч от всички части на тялото.
- Не режете срещу твърди обекти. Това може да причини нараняване или да повреди резачката.
- Режете само на дневна светлина или на добра изкуствена светлина.
- Не злоупотребявайте с кабела, никога не носете резачката за храсти чрез кабела или не го дърпайте, за да извадите щепсела от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
- Когато резачката не се използва, съхранявайте я на сухо място, така че остриетата да не са непокрити и недостъпни за деца.
- Захранващото напрежение трябва да отговаря на това отбелязано на пластината с технически данни. Не използвайте други източници на захранване.
- Никога не използвайте резачката, когато вали. Опитайте се да я предпазите да се намокри или да бъде изложена на влага. Не я оставяйте навън за през ноща. Не режете влажна или мокра трева.
- Захранващият кабел трябва да се проверява периодично. Преди всяка употреба се уверете, че кабелът не е повреден или износен. Ако кабелът не е в добро състояние, не използвайте резачката. Занесете я в оторизиран сервизен център за правилно отремонтиране.
- Използвайте само удължаващ кабел, който е подходящ за работа навън. Пазете го от зоната за рязане, влага, мокра или омазнена повърхност, или остри ръбове. Пазете от топлина и горива.
- Избягвайте инцидентно стартиране. Не носете резачка за храсти с включен щепсел към контакта с пръсти на бутона за стартиране и спиране. Уверете се, че бутонът е на позиция „изключен“, когато включвате щепсела към контакта.
- Не се опитвайте да местите материала, който режете или да го държите докато острието се движи. Уверете се, че бутона на резачката е на позиция „изключен“ когато отстранявате заседнал материал от остриетата. Не хващайте остриетата или режещите ръбове, когато вдигате или държите резачката за храсти.



ВНИМАНИЕ: Остриетата се движат по енергия след изключване.

- Не прилагайте сила върху резачката за храсти, тя ще извърши работата по-добре и с по-малка вероятност за нараняване за целта за която е създадена.
- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите. Използвайте здрав разум. Не използвайте резачката за храсти, когато сте уморени.
- Поддържайте хресторезе с грижа, поддържайте режещите остриета остри и чисти за по-добра работа и за да намалите риска от нараняване. Инспектирайте удължителя периодично и го



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



подменете, ако е повреден. Пазете дръжките сухи, чисти, без масло и грес.

- Употребата на устройство за защитено подаване на остатъчен ток със сила на тока 30 mA или по-малко е необходимо за машини, които се използват навън.

УПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ (Фиг.1)

1 Предпазен калъф за острието

2 Острие

3 Обезопасяващ предпазител

4 Предна дръжка с бутон включен/изключен

5 Задна дръжка с бутон включен/изключен

6 Държач на кабела

7 Кабел и щепсел

8 Винт фиксиращ предпазителя



СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	HTLD09A-14x410; HTLD09A-14x450; HTLD09A-14x510; HTLD09A-14x550
Измерена мощност:	450W
Измерено напрежение:	230-240V~, 50Hz
Дължина на режещото острие	360мм
Максимален диаметър на рязане:	14мм
Сила на звука:	$L_{WA} = 82 \text{ dB(A)}$
Вибрация :	Основна дръжка: $a_h = 2,039 \text{ м/сек}^2$ Променливост $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$ Допълнителна дръжка $a_h = 2,651 \text{ м/сек}^2$ променливост $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$
Променливост :	$K = 1,5 \text{ м/сек}^2$
Тегло :	2.7кг

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди стартиране на машината

Свързване

Тази резачка за храсти може да бъде свързана само към еднофазен АС ток. Уверете се, че източника на напрежение е със същото като работното напрежение показано върху информационната табелка.

Свържете захранващия щепсел към разклонението на подходящ удължаващ кабел. Направете примка, вкарайте я през отвора на задната дръжка и го закачете на държача на кабела (7).

Сглобяване на предпазител за ръка



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



Натиснете предоставения предпазител (2) над остриетата исирайте здраво с всеки винт (8) от двете страни на корпуса както е показано на картинките.

Стартиране на машината

Предупреждение! Използвайте тази машина само описаните приложения в глава „обхват на приложение”.

Включване / Изключване

Включване: Натиснете бутона включен/изключен (5) на задната дръжка и бутон (3) на предната дръжка с двете ръце едновременно.

Изключване: Освободете бутон (5) или (3).

- Спирачката на острието, спира незабавно остриетата за 0.2сек. Малката светкавица в областта на горните вентилационни отвори е нормална и не може да ви нарани или да повреди машината.

Рязане на храсти

Преди да започнете работа, изберете клонове с диаметър по-голям от 20мм и ги отлежете с овощарска ножица. Разрезите отговарят на естествения растеж на рад.стенията и води до оптимален растеж на храста.

-Първо отрежете краищата отдолу нагоре. Отрежете горната част във формата, която желаете, в права хоризонтална форма, като покрив или кръгъл.

-Безопасните остриета са странично заоблени и шахматно разположени зъбци, за да се намали рискът от нараняване. Традиционната защита от удар, избягва неприятния откат, когато остриетата влязат в контакт със стени, огради и други.

-Ако остриетата са блокирани или блокирани от препятствия, изключете мотора незабавно, извадете щепсела и след това отстранете заседналия предмет от остриетата.

-Внимание! Метални препятствия като огради и други могат да повредят режещите остриета.

-Винаги се уверявайте, че удължаващият кабел е зад вас и да стартирате подрязването на храсти в най-далечната точка от контакта. Затова планирайте посоката на работа преди да започнете.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжка и отремонтране

-Преди да извършете дейности по проверка или поддръжка, извадете щепсела от източника на електричество.

-Периодично проверявайте вашата машина, преди да стартирате работа.

Повредените режещи остриета трябва да се поправят или подменят от квалифициран сервизен



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз:тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



техник преди работа с машината.

-След всяко рязане, почистете режещото острие с мека четка и плат със смазващо течено масло и напръскайте тънък слой от защитно течено масло по цялата дължина.

-Винаги поддържайте чисти вентилационните отвори на корпуса на двигателя.

-Никога не почиствайте или пръскайте машината с вода. Почиствайте корпуса на мотора само с влажен плат и никога не добавяйте средства за почистване или разтворители! Те могат да разядат пластмасата на машината. Накрая внимателно подсушете корпуса на двигателя.

-Съхранявайте машината с предоставения защитен капак (9).

-Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.

Препоръчителни сезони за рязане на храсти:

-зеленолистни храсти Юни и Октомври

-борови храсти Април и Август

Екологично изхвърляне на отпадъци



Според ЕС директива 2002/96/ЕС за отпадъци електрическото и електронно оборудване и реализирането ѝ в националното законодателство, всички електрически уреди трябва да се събират отделно и рециклирани екологично чисто. Алтернативно изхвърляне: Ако собственикът на работната машина не върне инструмента на производителя, той е отговорен за правилното изхвърляне в обект за събиране, който подготвя устройството за рециклиране в съответствие с националните закони и правила за рециклиране.

Това не включва аксесоари и инструменти без електрически или електронни компоненти.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г